参考様式第１-20号（規則第８条第18号関係）　　　　　　　　　　　　　　　　（日本工業規格Ａ列４）

ទម្រង់យោងលេខ1-20(ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ញត្តិច្បាប់ មាត្រា 8 ចំណុច 18)　　　　　　​​(ស្ដង់ដារឧស្សាហកម្មជប៉ុន A4)

A・B・C・D・E・F

技能実習生の申告書

ឯកសារប្រកាសរបស់​សិក្ខាកាមហ្វឹកហ្វឺនជំនាញ

　下記の事項を申告します。

សូមប្រកាសនូវប្រការដូចដែលមាននៅ​ខាងក្រោម

記

កំណត់

日本国における技能実習制度の趣旨が、開発途上地域等への技能等の移転による国際協力の推進であることを承知しています。

ខ្ញុំបានដឹងពី​គោលគំនិតនៃប្រព័ន្ធ​ហ្វឹកហ្វឺន​ជំនាញ​នៅប្រទេស​ជប៉ុន ថា​ជាការ​ជម្រុញ​កិច្ច​សហ​ប្រតិ​បត្តិការអន្តរជាតិ​តាម​រយៈ​​ការផ្ទេរ​ជំនាញ​ជាអាទិ៍ ​ទៅ​ប្រទេស​កំពុងអភិវឌ្ឍន៍​។

　私の本国である　　　　　　　　　　では修得等が困難である　　　　　　　　　　に係る技能等について修得等をし、技能実習の終了後に帰国した際には、　　　　　　　　　　することにより、本国への技能等の移転に努めたいと考えています。

　ការសិក្សាជាអាទិ៍ អំពីជំនាញ នៅ​ប្រទេស　　　　　​ របស់ខ្ញុំ មានការពិបាកណាស់ ដូច្នេះ ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំ​នឹងខំ​ប្រឹង​ប្រែងហ្វឹកហ្វឺនជំនាញនេះ ហើយ​នៅពេល​វិលត្រលប់​មក​មាតុប្រទេស​ក្រោយ​ពី​បញ្ចប់​ការហ្វឹកហ្វឺន ខ្ញុំនឹងព្យាយាម​ផ្ទេរជំនាញទាំងនោះ​ទៅ​ប្រទេស​របស់ខ្ញុំ​ តាម  
រយៈការ​ធ្វើ​ការងារ​​​　　　　　　　　　　។

　日本国で技能実習を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かに保証金を預ける契約を結んでいません。また、今後結ぶ予定もありません。

　ពាក់ព័ន្ធនឹងការហ្វឹកហ្វឺនជំនាញ​នៅ​ប្រទេសជប៉ុន​ ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់​ក៏ដូចជា​អ្នក​ពាក់​ព័ន្ធ​នឹង​ខ្ញុំ​ មិនបាន​ចុះកិច្ចសន្យា​ដាក់ប្រាក់តម្កល់ធានាទៅ​អ្នកណាមួយឡើយ។ ហើយ​ទៅថ្ងៃ​មុខ​ ក៏មិនមាន​គម្រោង​​ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងដែរ។

日本国で技能実習を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かに金銭などの財産を管理されることとはなっていません。また、今後管理される予定もありません。

ពាក់ព័ន្ធនឹងការ​ហ្វឹកហ្វឺនជំនាញ​នៅ​ប្រទេសជប៉ុន​ ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់​ក៏ដូចជា​អ្នក​ពាក់​ព័ន្ធ​នឹង​ខ្ញុំ​ មិន​​​បានឱ្យអ្នកណាម្នាក់គ្រប់​គ្រង​ទ្រព្យ​សម្បត្តិ​ ឬលុយកាក់របស់ខ្ញុំទេ។ ហើយ​ទៅថ្ងៃ​មុខ​ ក៏មិនមាន​គម្រោងដាក់ឲ្យ​គេគ្រប់គ្រង​​ដែរ។

日本国で技能実習を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かと、所定の技能実習を計画どおり修了しなかったなど技能実習に係る契約の不履行があった場合に違約金を支払う契約を結んでいません。また、今後結ぶ予定もありません。

ពាក់ព័ន្ធនឹងការ​ធ្វើការហ្វឹកហ្វឺនជំនាញ​នៅ​ប្រទេសជប៉ុន​ ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់​ក៏ដូចជា​អ្នក​ពាក់​ព័ន្ធ​នឹង​ខ្ញុំ​ មិន​បាន​​​ចុះកិច្ចសន្យាបង់​ប្រាក់ពិន័យ​ក្នុង​ករណី​ខកខាន​មិនបានបំពេញ​តាម​កិច្ចសន្យាក្នុងការ​ហ្វឹកហ្វឺន​ជំនាញ មានដូចជា​ការ​មិនបាន​បញ្ចប់​កម្មសិក្សាជំនាញ​ជាដើម ជាមួយនឹងអ្នកណាម្នាក់ទេ។ ហើយ​ទៅថ្ងៃ​មុខ​ ក៏មិនមាន​គម្រោង​​ចុះកិច្ចព្រមព្រៀងបែបនេះដែរ។

介護福祉士資格等の取得を目的として、日本国で必要な知識等を修得する活動に従事するための経済連携協定（ＥＰＡ）に基づく受入れとは、その趣旨及び目的が異なることを承知しています。（経済連携協定（ＥＰＡ）に基づき、看護師免許又は介護福祉士資格の取得を目的として、本邦において必要な知識及び技能を修得する活動に従事していた者のみ。）

ខ្ញុំបានដឹងពីភាពខុសគ្នា រវាងគោលបំណងនិងអត្ថន័យ នៃគម្រោងទទួលយកសិក្ខាកាមដែលផ្អែកលើកិច្ចព្រមព្រៀងភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ច (EPA) គឺខ្ញុំត្រូវចូលរួមក្នុងសកម្មភាពនានាដើម្បីទទួលបានចំណេះដឹងផ្សេងៗដែលចាំបាច់នៅប្រទេសជប៉ុន ក្នុងគោលបំណងដើម្បីទទួលបានសញ្ញាប័ត្រអ្នកថែទាំមនុស្សចាស់ជរាឬពិការ ជាដើម។ (សំដៅចំពោះតែអ្នកដែលបានចូលរួមក្នុងសកម្មភាពនានាដើម្បីទទួលបានចំណេះដឹងនិងជំនាញដែលចាំបាច់នៅប្រទេសជប៉ុន ក្នុងគោលបំណងដើម្បីទទួលបាន សញ្ញាប័ត្រអ្នកថែទាំមនុស្សចាស់ជរាឬពិការ ឬ សញ្ញាប័ត្រគិលានុបដ្ឋាយិកា ដោយផ្អែកលើកិច្ចព្រមព្រៀងភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ច (EPA) ប៉ុន្នោះ។)

上記の記載内容は、事実と相違ありません。

ខ្លឹមសារ​ដែលមានសរសេរ​ខាងលើនេះ ពិតជា​ត្រឹម​ត្រូវ។

　　　　　　　　　　年　　　　月　　　　　日

ឆ្នាំ ខែ​ ថ្ងៃទី

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　技能実習生の署名

　　　　　　　　　　　　　　　　　　ហត្ថលេខាសិក្ខាកាមហ្វឹកហ្វឺនជំនាញ